

Traduzione in cimbro

Zungmindarhaitn, dar projèkt Ecca gitt 'z bort in djungen un geat vür

Vünf européán redjongen boda lem di zungmindarhaitn, drai universitét a zbuantzeh schualn un mearar baz hundart djunge inngevånk. Dise soinz di nümmar von projèkt ECCA-European Charter Classroom Activities a pilòt initziatìf, boda hatt vorånavür in Comun General de Fascia, augelekk zo macha didaktik matardjéldar vürzovüara di redjonàln zungen un di zungen von mindarhaitn. Afte spèrr konferéntz boda iz khent geherbeget an vraita in earst von bimmat vodar autonome Provìntz vo Tria in kastèll von Buonconsiglio hattma geredet vodar arbat boda iz khent gemacht un bia vürzogiana. Machante balsipil – disa iz ummana von vürlegom – hèrta mearar matardjéldar afte linguistìk rècht un afte rècht von zungmindarhaitn innvångante mearare studjént, schualn un universitét. Ma saitze augehaltet zo reda über in ruòl boda hatt di formatziong, grüntlich abezogeba in kulturàl un linguistìk schatz in naüng djeneratziongen. Zo bestetegaz iz dar diridjént von dipartimént vor di schual vodar Provìntz Roberto Ceccato, boda hatt geredet in vuaz von provintziàl asesór vor di schual un di djungen. Di autonomì sèlbart, hattar no khött, steat abe von drai zungmindarhaitn, ladinar, möknar un zimbar, boda lem in Trentino. Di Provìntz hatt genump toal disarn initziatìf zo geba vèrt dar linguistìk raiche, in an modo djung un boda nia iz khent getånt, boda hatt di schual azpe protagonìst un mittarbatande pinn åndarn zung kamòuschaft.

Asó håmsaz vorstånt di djungen o. “Z ladinar iz stian pittnåndar, nemmen toal, iz toal vo üs” dise soinz di börtar von studjént fasché boda hám genump toal in an contest video gemacht drinn in projèkt Ecca: “Ankunto in projèkt Ecca izzaz khent gètt 'z bort üs djunge. Asó khinta gètt naüga kraft in linguistìk schatz un khinta auz a naügez gesega”.

Dar projèkt Ecca iz khent augelekk in herbest von djar 2019 drinn in daz sèll boda khint mittgezalt voNPLD-Network to Promote Linguistic Diversity, a européen nètz boda arbatet vor di linguistìk politike. Dar zil vo disarn nètz – boda nemmen toal möknar un zimbarn alz vortretar vodar autonome Provìntz vo Tria boda iz sèlbart toal durch in Dianst vor di zungmindarhaitn un européen audit – iz auhaltn un vürtrang in Europa da zung mischom.

Dar zil vo disarn pilòt initziatìf iz gest auleng schual arbatn gegruntet afte Européan Kart vor di redjonàln un mindarhait zungen, legante panåndar mearare redjongen boda lem di zungmindarhaitn (darzuar in Trentino, Friuli, Frisia, Valentziànar Kamòuschaft un Romanì) machante bokhennen tra de se di maistre un prodürante didaktik matardjéldar. Dar projèkt bart gian vür, pitt aftna sait schualn un schüalar, afta åndar universitét un istituzionàl partner boda bartn machan hèrta mearar matardjéldar.

Dar konferéntz, bodase iz gehaltet in di Saal von Marangonerie, hâmda o genump toal dar ladinar provintziàl konsildjiar, dar ladinar vitzevorsitzar von provintziàl Rat dar Procurador general von Comun de Fascia un di ex Procuradora boda est iz senatören.

Di websait von projèkt Eccà: <https://thisismylanguage.eu>

Übarsetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)